



CLASSIQUES
GARNIER

« Résumés », *Bulletin de la Société Paul Claudel*, n° 239, 2023 – 1, *Claudel, journalistes et journalisme*, p. 129-132

DOI : [10.48611/isbn.978-2-406-14859-3.p.0129](https://doi.org/10.48611/isbn.978-2-406-14859-3.p.0129)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2023. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

RÉSUMÉS/ABSTRACTS

Claude-Pierre PÉREZ, « Claudel, La Rocque, les Croix-de-feu et *Le Flambeau* »

Claudel, La Rocque, les Croix-de-feu et *Le Flambeau* : Paul Claudel a rédigé en mai 1936 un court texte intitulé « Mon opinion sur les Croix-de-feu », destiné au journal du mouvement. En s'appuyant sur des archives inédites l'article expose les circonstances dans lesquelles ces pages ont été écrites, les raisons pour lesquelles elles n'ont jamais été publiées et fait le point sur les relations de leur auteur avec La Rocque et ses Croix-de-feu.

Mots-clés : La Rocque, les Croix de feu, *Le Flambeau*, politique, Christian Melchior-Bonnet.

Claude-Pierre PÉREZ, "*Claudel, La Rocque, the Croix-de-feu and Le Flambeau*"

Claudel, La Rocque, the Croix-de-feu and Le Flambeau: In May 1936 Paul Claudel has written a short paper: "My opinion on the Croix-de-feu" intended for the movement's newspaper, Le Flambeau. Based on unpublished archives, the article explains the circumstances in which the paper was written, the reasons why it was never published and reviews the author's relations with La Rocque and his Croix-de-feu.

Keywords: La Rocque, the Croix de feu, Le Flambeau, politics, Christian Melchior-Bonnet.

Michel LIOURE, « Claudel économiste au *Figaro* »

Sans en être un spécialiste, Claudel a toujours prêté attention aux questions économiques. Dans ses nombreux articles dans le *Figaro* et le *Figaro littéraire* d'après-guerre, il plaide contre la nationalisation et pour la liberté de l'entreprise. Il justifiait la notion de profit comme moteur essentiel de l'activité humaine, et insistait sur la coopération (coopératives alimentaires et industrielles), instrument de diffusion et manifestation d'un idéal économique, social et religieux.

Mots-clés : économie, *Le Figaro*, entreprise, coopérative, libre-échange.

Michel LIOURE, “*Claudel economist at Le Figaro*”

Without being a specialist, Claudel has always paid attention to economic issues. In his numerous articles in the post-war Figaro and Figaro littéraire, he argued against nationalization and for the freedom of enterprise. He justified the notion of profit as the essential motor of human activity, and insisted on cooperation (food and industrial cooperatives) as an instrument of diffusion and manifestation of an economic, social and religious ideal.

Keywords: economy, Le Figaro, company, cooperative, free trade.

Shinobu CHUJO, « Paul Claudel dans la presse japonaise »

Claudel est présenté au Japon comme le « diplomate de longue carrière » et le « génie en littérature », quand il est nommé ambassadeur au Japon. Mais la presse japonaise opte pour la deuxième qualification, sans doute en réaction contre le milieu ambiant qui fait grand cas de l'Allemagne. Depuis, même au 150^e anniversaire de sa mort (2018), il continue d'être traité comme un « génie en littérature ». En effet il a pleinement vécu au Japon comme poète-dramaturge.

Mots-clés : le Tokyo Asahi, le Yomiuri, le Kobe Yûshin, le Fukuoka, La femme et son ombre.

Shinobu CHUJO, “*Paul Claudel in Japanese press*”

Claudel is presented in Japan as the “long career diplomat” and the “genius in literature”, when he is appointed ambassador to Japan. But the Japanese press opted for the second qualification, no doubt in reaction against the surrounding environment that made much of Germany. Since then, even on the 150th anniversary of his death (2018), he continues to be treated as a “genius in literature”. Indeed, he lived fully in Japan as a poet-dramatist.

Keywords: The Tokyo Asahi, The Yomiuri, The Kobe Yûshin, The Fukuoka, The woman and her shadow.

Maryse BAZAUD et Pascal LÉCROART, « Claudel dans les journaux. Autour de quelques entretiens oubliés »

Paul Claudel a été abondamment sollicité par des journalistes pour des interviews dans la presse de son époque. La plupart de ces textes ont été repris dans les *Suppléments aux œuvres complètes*, mais certains ont été redécouverts depuis dans les archives de la Société Paul Claudel. Nous proposons ici un large éventail de ces documents, parus entre 1925 et 1952, qui donnent une

image très marquante de Claudel dans la diversité de ses fonctions durant le cours de son existence.

Mots-clés : Claudel, journaux, revues, interview, témoignage.

Maryse BAZAUD and Pascal LÉCROART, “*Claudél in the newspapers. Around some forgotten interviews*”

Paul Claudel has frequently given interviews in the papers over the course of his lifetime. Most of these texts were included in the Suppléments aux œuvres complètes, but some have since been rediscovered in the archives of the Société Paul Claudel. The vast majority of these documents, originally printed between 1925 and 1952, are published here. Those interviews offer a striking image of Claudel's diverse fonctions during his lifetime.

Keywords: Claudel, newspapers, magazines, interview, testimony.

Pierre-Marie HÉRON, « L'auteur et son lecteur. Claudel et Jean Amrouche »

Alors que les *Mémoires improvisés* ont fait l'objet de plusieurs articles critiques, la relation affectueuse nouée entre l'écrivain et Jean Amrouche à l'occasion de leurs entretiens à la radio reste encore méconnue. Claudel s'étant peu exprimé à ce propos, l'article choisit d'éclairer leur relation du côté de d'Amrouche, en mettant à profit des documents inédits ou négligés, écrits et radiophoniques.

Mots-clés : Paul Claudel, Jean Amrouche, *Mémoires improvisés*, entretiens à la radio.

Pierre-Marie HÉRON, “*The author and his reader. Claudel and Jean Amrouche*”

While the Mémoires improvisés have been the subject of several academic publications, the affectionate relationship forged between the writer and Jean Amrouche during their radio interviews remains little known. Claudel having said little about it, the article chooses to shed light on their relationship from Amrouche's point of view, by making use of unpublished or neglected documents, both written and radio.

Keywords: Paul Claudel, Jean Amrouche, *Mémoires improvisés*, radio interviews.

Catherine MAYAUX, « Les *Scrapbooks* de Paul Claudel, du bon usage des papiers journaux »

Pendant les dix dernières années de sa vie, Claudel a tenu trois *scrapbooks*. Il y colle divers articles et un grand nombre de photos découpés dans les journaux, notamment *Le Figaro*, qu'il commente parfois. Espace de délasserment, ces *scrapbooks* rapprochent des souvenirs et des faits disparates, collectent les

figures croisées au fil des jours et des lectures. Par ce geste humble et enfantin, Claudel se délivre aussi de l'écriture et poursuit un glissement vers les images entamé de longue date.

Mots-clés : *Scrapbooks*, *Le Figaro*, papiers journaux, photographie, mémoire.

Catherine MAYAUX, "*Paul Claudel's Scrapbooks, the proper use of newsprint*"

During the last ten years of his life, Claudel kept three scrapbooks. He pasted various articles and a large number of photos cut from newspapers, notably Le Figaro, which he sometimes commented on. As a space for relaxation, these scrapbooks bring together disparate memories and facts, collecting figures crossed over the course of days and readings. Through this humble and childish gesture, Claudel also frees himself from writing and continues a long-standing shift towards images.

Keywords: *Scrapbooks*, *Le Figaro*, *newsprint*, *photography*, *memory*.

Gil CHARBONNIER, « L'œuvre économique de Claudel vue par Paul Morand »

Morand porte un regard très élogieux sur le travail de diplomate de Claudel au plan économique, ce que confirme un fragment de texte inédit que nous produisons. Le besoin d'ancrer la littérature dans l'univers économique fait de Claudel un précurseur des écrivains actuels, désireux de s'impliquer dans les problématiques sociétales. La « liberté de l'esprit » qui le définit est indissociable de son libéralisme économique.

Mots-clés : libre-échange, rusticité, relations internationales, Locarno, Union européenne.

Gil CHARBONNIER, "*The economic work of Claudel seen by Paul Morand*"

Morand is very complimentary of Claudel's work as an economic diplomat, which is confirmed by a fragment of unpublished text that we produce. The need to anchor literature in the economic universe makes Claudel a precursor of today's writers, eager to get involved in societal issues. The "freedom of the mind" that defines him is inseparable from his economic liberalism.

Keywords: *free trade*, *rusticity*, *international relations*, *Locarno*, *European Union*.